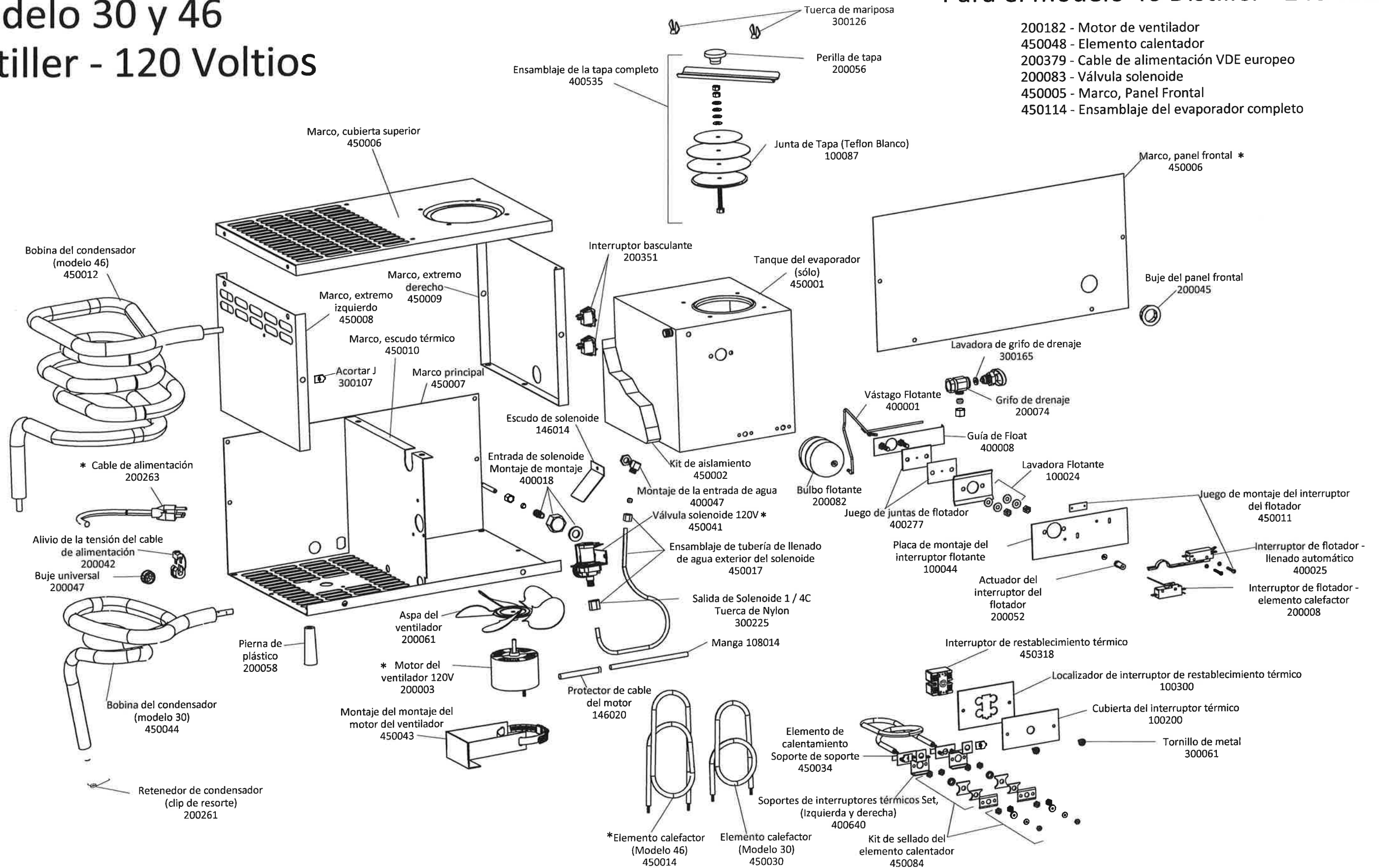


# Modelo 30 y 46 Distiller - 120 Voltios

\*Para el modelo 46 Distiller - 240 voltios



## Instrucciones de ajuste principales

Puede ser necesario realizar un ajuste mayor si el interruptor no gira lo suficiente para permitir al ajuste apropiado. Este ajuste se realiza doblando el brazo de palanca del micro interruptor en cuestión. Para evitar romperse, mantenga el brazo de palanca fijo cerca de la bisagra y utilice alicates de punta para doblar el brazo.

- Si el elemento de calefacción/ventilador necesita más rotación en sentido antihorario o el interruptor de llenado automático necesita más rotación a la derecha, doblar la palanca hacia el cuerpo.
- Si el elemento de calefacción/ventilador necesita más rotación a la derecha o el interruptor de llenado automático necesita más rotación a la izquierda, la palanca alejándola del cuerpo del interruptor de la curva.

Después de doblar el brazo de palanca, ajuste el interruptor como se describió anteriormente.

## Aviso de cable de alimentación

El cable incluido es corto por diseño para evitar que el cable se enrede. Si lo desea, puede utilizar un cable de extensión. Asegúrese de que la calificación en cualquier cable de extensión cumple o excede la clasificación eléctrica de su destilador. Cualquier cable de extensión debe conectarse a tierra (tres patas/wire) y, para evitar de ser desconectado, se recomienda que no sea cubierto sobre cualquier cosa.

## Aviso UL

Los efectos fisiológicos de la operación de esta unidad (incluyendo los filtros de carbón opcionales), beneficioso o no, no ha sido investigada por Underwriters Laboratories.

## Elemento de calefacción y ventilador ajuste del interruptor de flotador (los destiladores)

### Ver Figura C

Este interruptor es el interruptor de la parte inferior y es responsable de cortar el elemento calefactor y el ventilador si es bajo el nivel del agua en el tanque evaporador. Se ajusta como sigue:

1. **Desconecte el destilador de la toma de corriente.**
2. Llene el tanque evaporador a su nivel mínimo de operación (aprox. 3" de la parte inferior).
3. Aflojar los dos tornillos de montaje del interruptor.
4. Gire completamente hacia la derecha. **(Lado derecho abajo)**
5. Gire hacia la izquierda hasta oír un "clic". Si tiene dificultad con esta rotación, puede necesitarse un ajuste importante. Para un mayor ajuste, vea más información al final de esta sección.
6. Cuidando de no alterar la posición del interruptor, apriete los tornillos.
7. Para ajuste correcto mueva el flotador hacia arriba hasta que escuche el primer "clic" (este es el nivel de "encender"); ahora lentamente mueva el flotador hacia abajo hasta oír otro "clic" (este es el nivel de "apagar"). El segundo clic debe ocurrir en aproximadamente el nivel de agua establecido en el paso 2. Si no es así, repita el proceso hasta que lo haga.

## Interruptor de flujo de agua (destiladores automáticos solamente)

### Ver Figura C

Este interruptor es el interruptor superior y es responsable para el torneado y apagar el suministro de agua basado en el nivel del agua del tanque evaporador. Se ajusta como sigue:

1. **Desconecte el destilador.**
2. Llene el tanque evaporador a su nivel mínimo de operación (aprox. 4.5" de la parte inferior).
3. Aflojar los dos tornillos de montaje del interruptor.
4. Gire completamente en sentido antihorario. **(Derecha arriba)**
5. Gire hacia la derecha hasta oír un "clic". Si tiene dificultad con esta rotación, puede necesitarse un ajuste importante. Para un mayor ajuste, vea más información al final de esta sección.
6. Cuidando de no alterar la posición del interruptor, apriete los tornillos.
7. Para ajuste correcto presione el flotador hacia abajo hasta oír el primer "clic" (este es el nivel del agua "encender"); ahora mueva lentamente el flotador hacia arriba hasta que se escuche otro "clic" (este es el nivel de "apagar" de agua). El segundo clic debe ocurrir en aproximadamente el nivel de agua establecido en el paso 2. Si no es así, repita el proceso hasta que lo haga.

**Nota:** Los dos niveles de agua diferentes para destiladores automáticos. La valvula de agua de encender o apagar está sobre el elemento de calefacción/ventilador Encienda / apague el nivel. Esto permite que el evaporador se llene antes de que el destilador se apaga. Es un método sencillo para comprobar estos niveles para sacar el flotador en la parte superior del tanque, luego poco a poco moverlo hacia abajo y escucha los clicks. El interruptor superior dar click antes el interruptor de abajo.

### Problema: El ventilador funciona, pero no hay agua se produce

1. Dar tiempo al tiempo. Cuando la unidad se llena requiere de tiempo para hacer vapor. El agua en el evaporador puede no haber llegado a temperatura de ebullición sin embargo. Espere aproximadamente 30 minutos.
2. Si todavía no calienta, el elemento calefactor puede estar defectuoso.
3. Si una gran cantidad de vapor está saliendo por el agujero de ventilación en la parte superior del destilador o debajo de la tapa, el filtro de entrada puede ser bloqueado/obstruido.

### Problema: Tanque evaporador no llenará (destilador automático solamente)

1. Asegúrese de que el interruptor de llenado automático este on.
2. Asegúrese de que está activada la válvula y la línea esté libre de dobleces.
3. Revise el flotador dentro del tanque evaporador y asegúrese de que no esté obstruido.
4. Asegúrese de que el mecanismo del interruptor de flotador este ajustado correctamente (consulte las instrucciones del interruptor de flotador).
5. Garantizar la presión de línea de agua es menor de 70 psi.
6. Pre filtro puede ser dañado/obstruido.
7. Si 1-6 no soluciona el problema, la válvula de solenoide de agua está probablemente dañada.

### Problema: Solenoide válvula de agua no cierra automáticamente (sólo el destilador automático)

1. Revise el flotador dentro del tanque evaporador y asegúrese de que no esté obstruido.
2. Garantizar la presión de la línea de agua en la entrada es de más de 10 libras.
3. Asegúrese de que el mecanismo del interruptor de flotador este ajustado correctamente (consulte las instrucciones del interruptor de flotador).
4. Si 1-3 no resuelve el problema, la válvula de solenoide de agua está probablemente dañada.

### Para probar la válvula de solenoide:

- Desenchufe el destilador de la corriente eléctrica.
- Tenga en cuenta el nivel del agua en el tanque evaporador y luego dejar durante la noche.
- Si el nivel del agua aumenta durante la noche, indica que la válvula de solenoide tiene fugas y necesita ser reemplazada.

### Instrucciones de ajuste del interruptor de flotador (para personal calificado)

Todos los destiladores tienen un interruptor de flotador para controlar el elemento calefactor y el ventilador. Destilador automático tiene un segundo interruptor de flotador para controlar el flujo de agua en el tanque evaporador. Estos interruptores son activados por el stem(s) de flotador. Para funcionar adecuadamente, los flotadores deben descansar libremente en la parte superior del agua.

Estos interruptores se preestablecen en la fábrica y no deberían requerir ningún ajuste más. Sin embargo, reemplazar el flotador, Junta flotador o interruptores requerirán ajuste.

# Kit de instalación de válvula de silla de montar para destilador automático

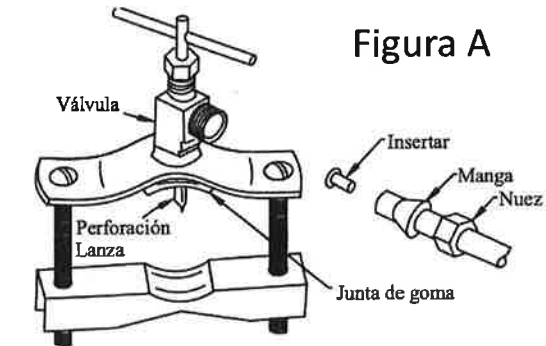
Parte #400230

Conecte esta válvula sólo al servicio de agua fría.

### Contenido

#### Nº de pieza Descripción

- 100075 25' plástico de la tubería, 1/4" OD
- 200162 autoperforantes válvula con accesorios
- 300204 manga de Delrin, 1/4"
- 300205 tuerca, 1/4"
- 300244 tubo inserto (2 requeridos)



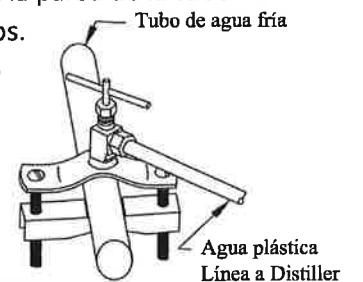
Por favor examine el contenido de este kit y lea todas las instrucciones antes de proceder.

Nota: La válvula adapta a 3/8" OD a través de tubería de tubería suave o duro de 1 5/16" OD.

### Instalación de una válvula de montura de tubo de cobre

Nota: Antes de comenzar, asegúrese de que la lanza de perforación no se extiende más allá de la Junta de goma. Además, no gire la manija antes o durante la instalación de la válvula de montura de perforación del uno mismo. Para hacer cualquiera de estas puede ocasionar daños a la aguja de perforación.

1. Montar la válvula de montura de perforación del uno mismo en el tubo de cobre con los tuercas y tornillos incluidos.
2. Apriete los pernos de manera uniforme y firmemente. Los soportes deben ser paralelos.
3. Lugar una tuerca de compresión y manga de Delrin en un extremo del plástico de la tubería como se muestra en Figura A. Coloque el tubo Introduzca el extremo de la tubería plástica para dar rigidez a la pared de la tubería. Inserte el tubo en la válvula y apriete la tuerca de ½ gire más allá de los dedos apretados.
4. Instale la tuerca de compresión manguito de Delrin e Inserte el tubo en el otro extremo de la tubería e instalar en la entrada de destilador.
5. Gire la manija de la válvula hacia la derecha hasta que usted sienta que se asiente firmemente. Una vez que esté firmemente asentado, han perforado el tubo de cobre.
6. Gire el mango hacia la izquierda para abrir la válvula.

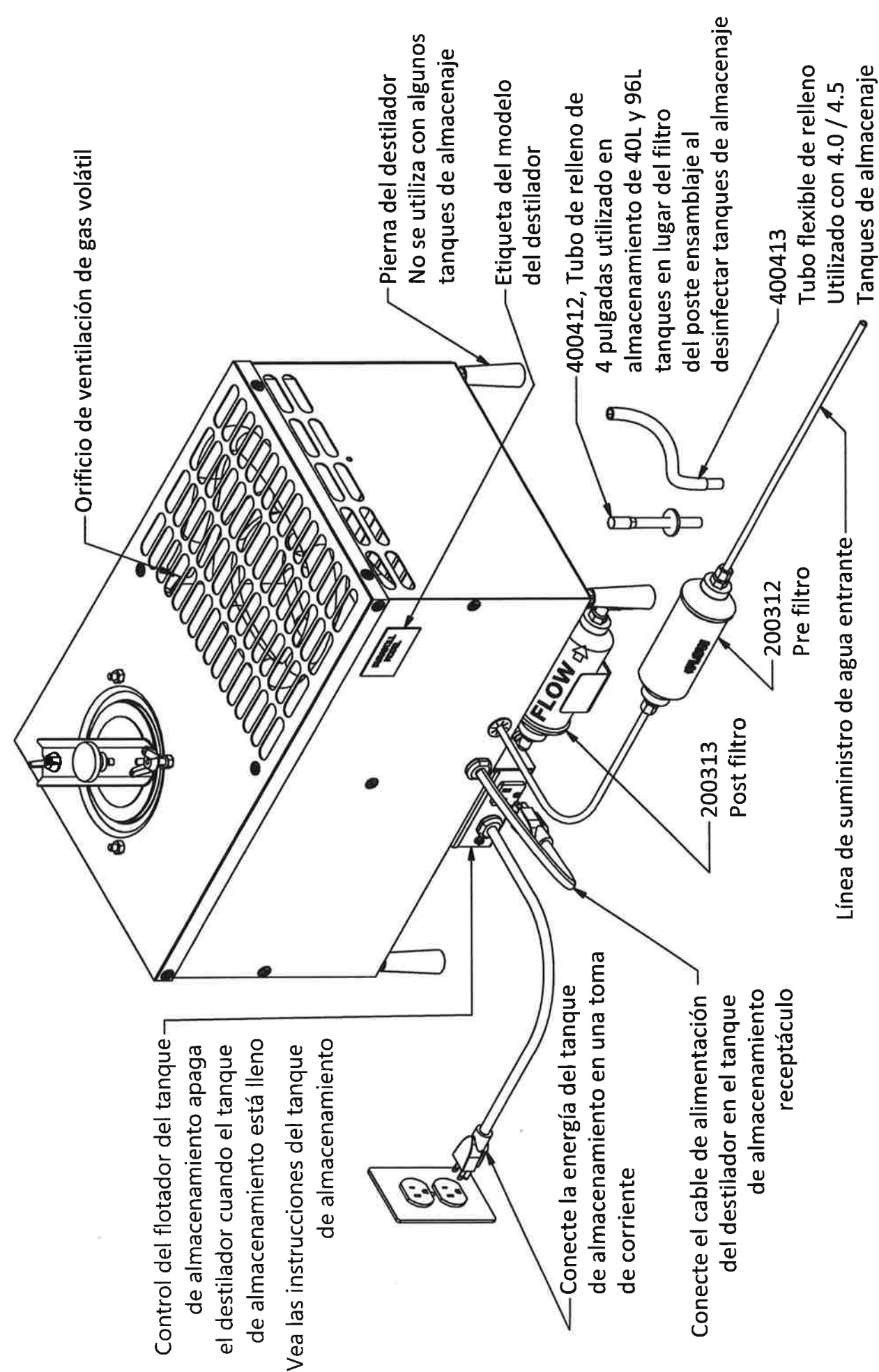


### Instalación de una válvula de montura de acero o tubería cobre

Nota: La válvula no es auto perforación con tubería de acero o de latón.

1. Cierre el suministro de agua y drenaje de la línea.
2. Usando un taladro de mano para evitar un choque, haga un orificio 5/32" de diámetro en la tubería de.
3. Gire la manija de la válvula para dejar al descubierto la lanza más allá de la Junta de goma por no más de 3/16".
4. Coloque el cuerpo de la válvula sobre el agujero para que la varilla se ajusta en el agujero.
5. Apriete los pernos de manera uniforme y firmemente. Los soportes deben ser paralelos.
6. Gire la manija de la válvula en sentido horario para cerrar la válvula de.
7. Lugar una tuerca de compresión y manga de Delrin en un extremo del plástico de la tubería como se muestra en Figura A. Coloque el tubo Introduzca el extremo de la tubería plástica para dar rigidez a la pared de la tubería. Inserte el tubo en la válvula y apriete la tuerca de ½ gire más allá de los dedos apretados.
8. Instale la tuerca de compresión manga de Delrin e Inserte el tubo en el otro extremo de la tubería e instalar en la entrada de destilador.
9. Abra el agua de suministro. La válvula tipo montura está ahora lista para usar.

Figura B



### Desinfección de la unidad

Se recomienda desinfectar el destilador antes del primer uso y una vez anual después de eso.

1. Desconecte el filtro post.
2. Desconectar del tanque de almacenamiento si lo tiene.
3. Para destiladores con llenado automático, modelos 30J y 46C, apague el interruptor de llenado automático.
4. Retire la tapa en la parte superior del destilador y llene el tanque evaporador con aproximadamente 2 galones de agua.
5. Coloque la tapa en el destilador y encienda el interruptor del ventilador destilador.
6. Coloque un recipiente, botella o jarra por debajo de la salida de agua situado en el lado izquierdo de la parte inferior de la unidad. Este recogerá cualquier agua destilada producida durante este procedimiento.
7. Apagar el ventilador del destilador interruptor después de aproximadamente 30 minutos. SEA CAUTELOSO, el destilador caliente.
8. Encienda el interruptor del ventilador estara y llenado automático y reanudar el uso normal.

### Guía de solución de problemas

**Nota:** Todos los destiladores Durastill tienen un interruptor de seguridad que apagará el calefactor y el ventilador cuando el nivel del agua es demasiado bajo. Para destiladores automáticos, un segundo interruptor de flotador controla el funcionamiento de la válvula de solenoide de agua. Estos interruptores están configurados de fábrica y no debería requerir ningún ajuste.

#### Problema: El destilador no funciona (ni el ventilador ni el elemento de calefacción está trabajando)

1. Asegúrese de que hay energía y la unidad esta conectada.
2. Controlar el nivel de agua en el tanque evaporador y asegúrese de que no es demasiado bajo.
3. Revise el nivel de agua en el almacenamiento. Puede estar lleno y la caja de flotador de tanque de almacenamiento ha apagado la unidad.
4. Botón de termostato necesita reajustarse. Deje que la unidad se enfríe antes de restablecer. **Nota:** esto regularmente significa que el nivel del flotador en el evaporador necesita ajuste.
5. Si 1-4 no resuelve el problema, el brazo del flotador puede estar funcionando mal.

#### Problema: Ventilador no opera automáticamente

1. Asegúrese de que el interruptor del ventilador esta ON.
2. Controlar el nivel de agua en el tanque evaporador y asegúrese de que no es demasiado baja.
3. Si esos no funcionan, el motor del ventilador puede estar defectuoso. Esto se indica generalmente por el que vapor pasa a través de las serpentinas del condensador.

11. Desinfecte la unidad antes de la primera operación. El procedimiento de saneamiento puede encontrarse en la sección de mantenimiento de estas instrucciones.
12. **Para funcionamiento automático:** El relleno automático y el interruptor del ventilador deben estar On.  
**Para la operación manual:** Ponga el ventilador on, pero gire el interruptor de llenado automático Off.
13. El destilador está ahora listo para su funcionamiento.

### Procedimiento de Funcionamiento

- **Para destiladores automáticos,** mantener el ventilador y relleno automático cambia a ON mientras la unidad está en funcionamiento.
- **Para destilador manual,** mantener el ventilador encendido durante la operación.
- **Para utilizar manualmente el destilador automático,** puede girar el interruptor de llenado automático en la posición OFF si desea destilar lotes pequeños (uno o dos galones máximo).

**Nota:** para el destilador automático, nunca apagar el suministro de agua cuando la válvula de suministro. Esto podría dañar la unidad.

**La calidad del agua:** Estos destiladores destilan agua potable municipal. No están destinadas a purificar el agua fuertemente contaminada o tóxica.

### Mantenimiento

Durastill destiladores requieren muy poco mantenimiento aparte de la limpieza periódica del tanque evaporador y un saneamiento ocasional.

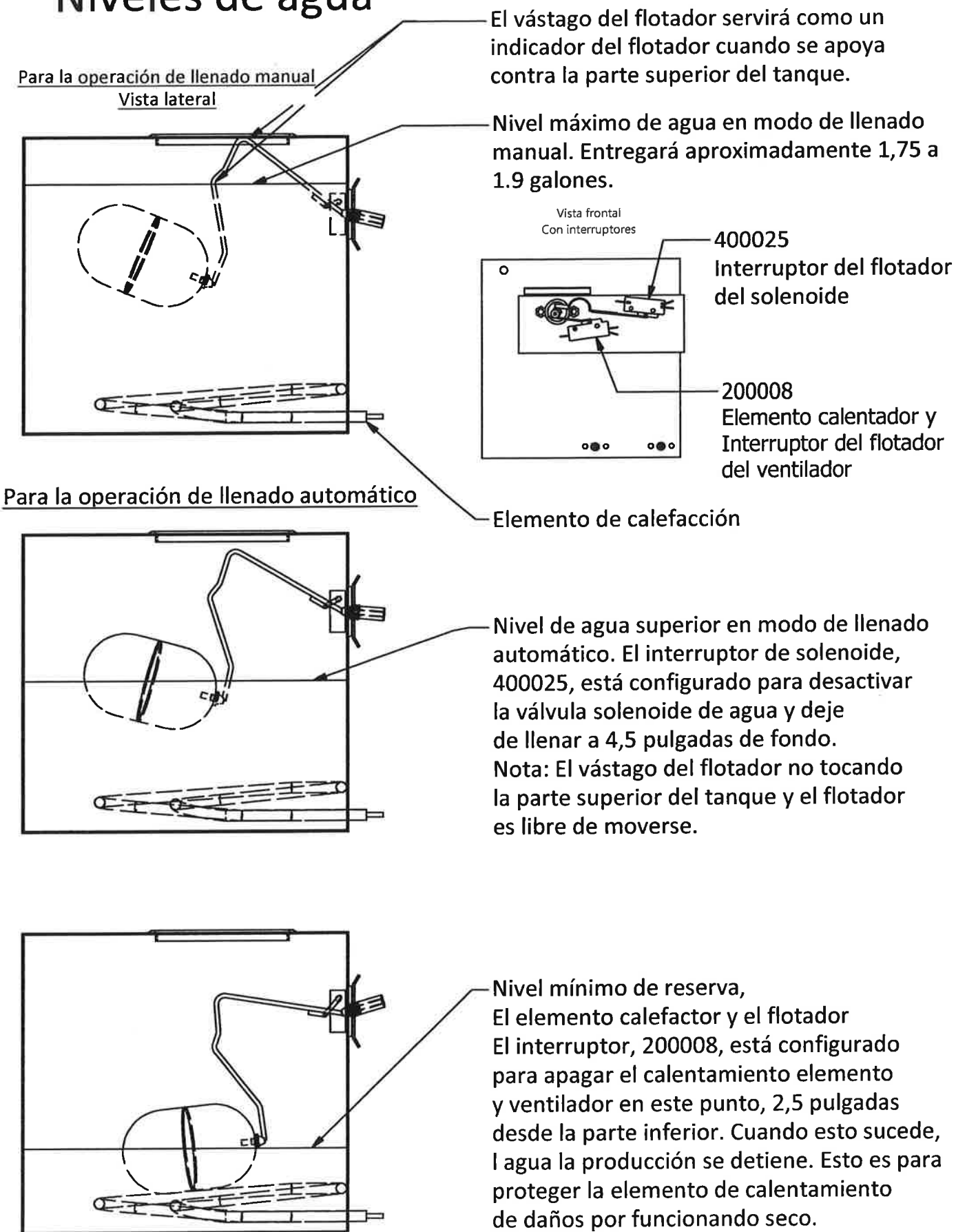
En principio, debe limpiar el tanque evaporador después de cada 5 galones (20 litros) de agua destilada. Usted puede ajustar la cantidad de galones producidos entre limpiezas más o menos, observando la acumulación de sarro (más sarro = limpiezas más frecuentes). **Si no se limpia el tanque el sarro se acumula y más sarro puede dañar el elemento y también causa una acción que hace espuma dentro del tanque, que contamina el producto.**

#### Limpieza del depósito del evaporador

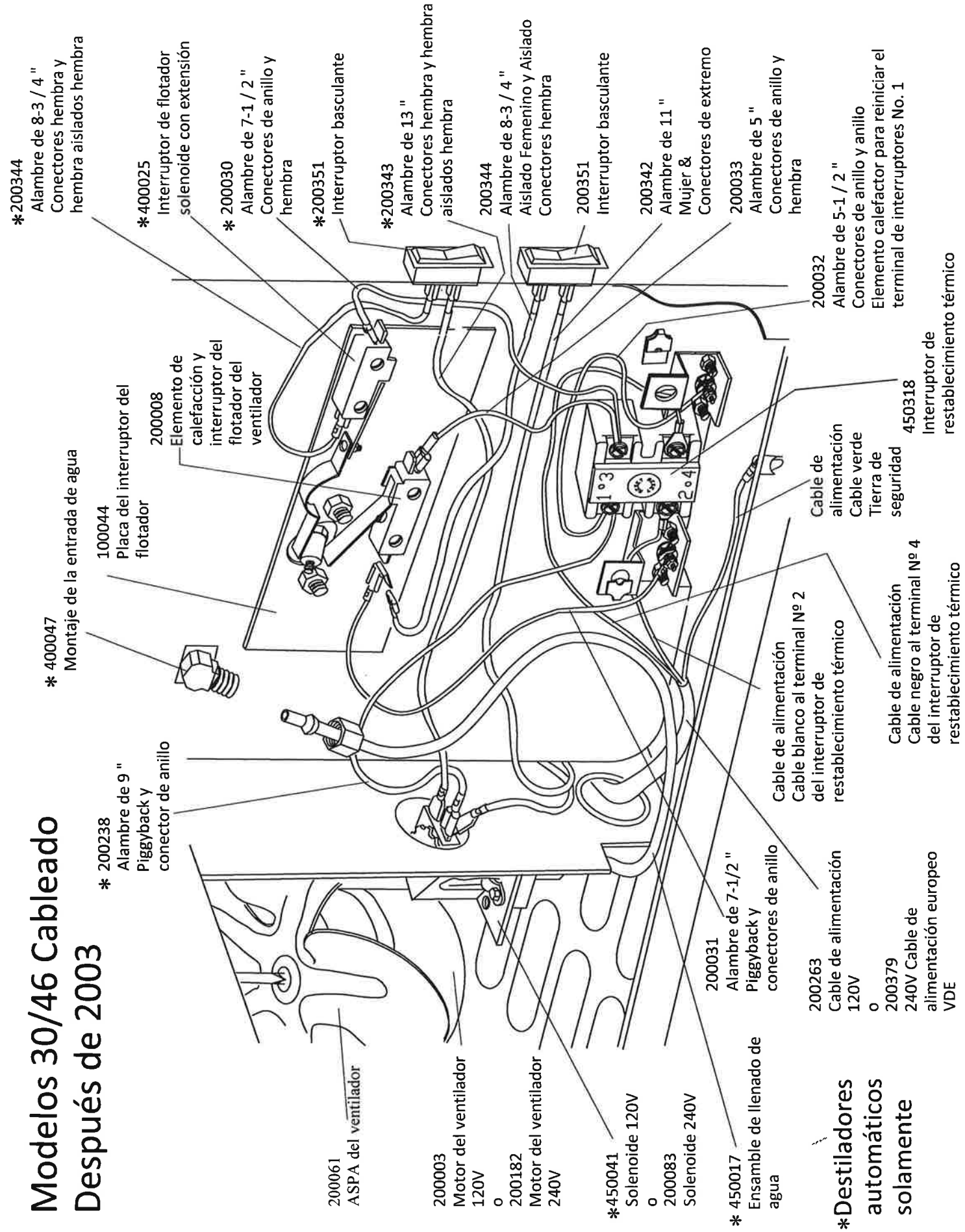
1. Apague la unidad y todo flujo de agua y desconecte la unidad.
2. Localice el grifo de drenaje en el tanque y drenar cualquier agua.
3. Abra la unidad y limpie el sarro del tanque y el elemento de calefacción. Utilice sólo alimentoslimpiadores químicos (todavía limpio, etcetera). **Siempre dejar la tapa del destilador durante la limpieza.**
4. Enjuague y vuelva a montar la unidad. Cerrar el grifo de desagüe.
5. **Se recomienda descartar la primera tanda de agua que se produce después de la limpieza.**

## Niveles de agua

Figura C



# Modelos 30/46 Cableado Después de 2003



## Configuración Básica

1. Descomprimir el destilador y asegúrese de quitar todos los materiales del interior del tanque evaporador y alrededor de la carroza. No doblar o ajustar el flotador o flotador tallo ya que esto afectará a la configuración de nivel de agua.
2. **Para unidades con tanque de almacenamiento y soporte** : Desempaquetar y montar el tanque de almacenamiento de agua y unidad de soporte (vea las instrucciones por separado para el soporte). Asegúrese de que la caja de interruptor de flotador está en el lugar y que está conectado el cable de alimentación de unidad de destilador de agua en la caja del interruptor. **(Vea el paso #7)**
3. Ponga el destilador sobre patas de material plástico de soporte o tornillo en el destilador si no se usa un tanque de almacenamiento. El destilador funciona mejor cuando la bobina del condensador tiene una pendiente descendente constante. Esto se logra cuando la unidad esté nivelada. Para nivelar la unidad sobre una superficie irregular, desenroscar una o dos piernas en esquinas opuestas para lograr la adecuada estabilidad.
4. **Para destiladores automáticos:** Gancho encima de su línea de agua del destilador con el kit de instalación proporcionado. **(Ver Figura A)** Si un filtro 6 PRE debe usarse, instale en este momento así (ver instrucciones del filtro). **Nota sobre la instalación de la línea de agua:** El tubo plástico debe conectarse el accesorio en la parte posterior del destilador de latón. Si utiliza accesorios de compresión, también instalar los insertos de tubo de latón.
5. **Conecte línea de agua al post filtro (si se utiliza) o directamente en el tanque de almacenamiento de agua con el tubo de relleno suministrado.** Recomendamos que todos los destiladores de llenado automático utilizan una unidad de almacenamiento de Durastill. **(Ver Figura B)**  
**Nota para llenado manual:** Si usted está llenando manualmente el destilador, puede utilizar el tubo flexible y abrazadera de manguera para conectar una botella u otro recipiente con el tubo de salida de agua. Este recipiente debe tener una capacidad de por lo menos 7 litros (1,9 galones), que es la máxima cantidad de agua destilada producida por un único lote.
6. Ponga el agua o el relleno manual la unidad hasta el nivel indicado por el brazo del flotador. **(Ver Figura C)** Asegúrese de que no haya fugas.
7. Si se utiliza un tanque de almacenamiento de agua, enchufe el destilador en el receptáculo en la caja de control de flotador de tanque de almacenamiento. Esto permite que el control de flotador apague el destilador cuando el tanque de almacenamiento está lleno. Nota: Si utiliza un tanque de almacenamiento que no es hecho por Durastill, por favor asegúrese de que tiene el mismo tipo de flotador interruptor de control para evitar el desbordamiento. **(Ver Figura B)**
8. Enchufe en el destilador (o tanque de almacenamiento si se sigue paso 7). Como se indica en la página anterior, un tomacorriente de 120V CA es necesario. Ponga todos los interruptores de palanca On.
9. **Para destiladores automáticos:** El tanque evaporador debe empezar a llenar. Observar el primer relleno para asegurar que el flujo de agua se detiene antes de que el agua llegue a 4 ½" desde la parte superior del tanque. Si la unidad no se detiene cuando se alcanza este nivel, desenchufe el aparato y consulte la guía de solución de problemas para determinar el problema. **Para llenado manual,** simplemente llene el depósito hasta el nivel apropiado, como indicado en la **Figura C**, con el tallo flotante que sirve como un flotador cuando es apoyada en la parte superior del tanque.
10. Sujete la tapa del evaporador y revise si hay fugas.

(Continúa en la siguiente página)

# Durastill

## Instrucciones para los modelos de destilador de agua con ventilador de enfriamiento eléctrico 30H, 30J, 46A y 46C

- 30H** 8 galones capacidad/día – llenado Manual
- 30J** 8 galones capacidad/día – llenado Automático
- 46A** 12 galones capacidad/día – llenado Manual
- 46C** 12 galones capacidad/día – llenado automático

### Resumen

Gracias por comprar uno de destiladores de agua más finos del mundo. Durastill ha estado produciendo el destilador de agua de alta calidad desde 1970, y estamos seguros que con la correcta operación y mantenimiento, la unidad le proporcionará años de excelente servicio. Estamos seguros que estará contento con no sólo la calidad y la durabilidad de su destilador de acero inoxidable, pero también con su eficacia y facilidad de uso.

### El proceso de destilación

El proceso de destilación de agua es sencillo. Se hierva el agua que mata las bacterias y se convierte en vapor, que está libre de bacterias muertas y muchas otras impurezas. El vapor se condensa y el resultado es agua destilada pura lista para tomar o usar según sea necesario.

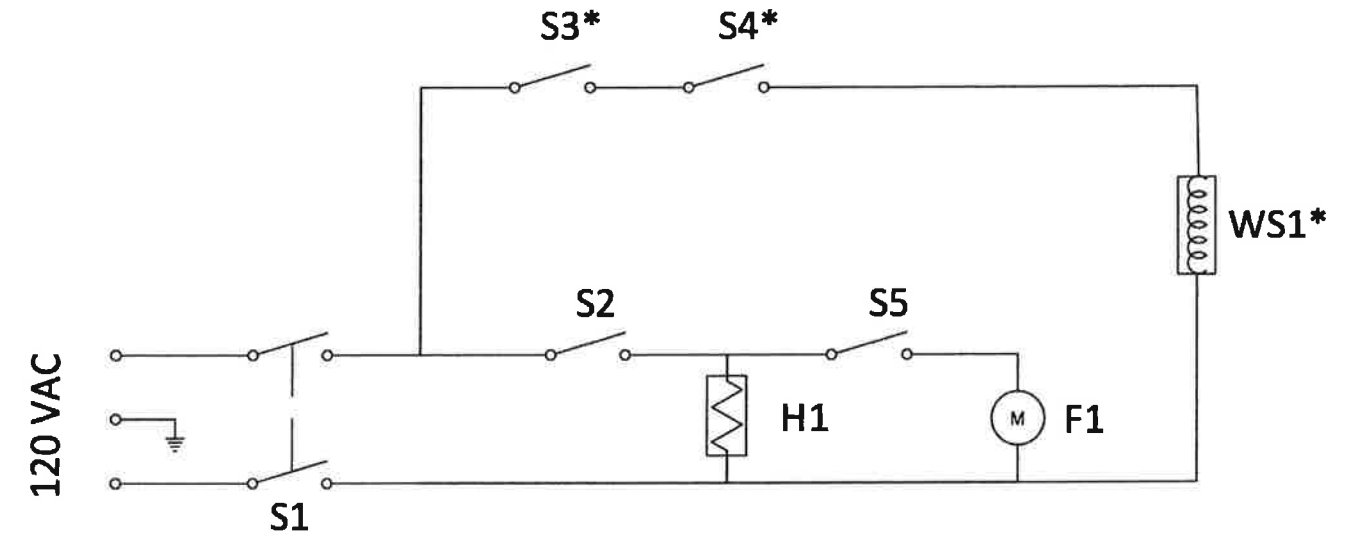
### PRECAUCIÓN

- Esta unidad está diseñada para operar desde un tomacorriente debidamente puesto a tierra de 120 voltios AC. No hacerlo puede provocar lesiones, incendio, o daños a la unidad.
- La unidad siempre debe ser desconectada antes de cualquier mantenimiento, reparación o ajuste.
- **Unidades automáticas:** No enchufe la unidad hasta que el suministro de agua de entrada se ha instalado correctamente, activado y está libre de fugas.

### Elegir una ubicación para el destilador

La condensación de vapor requiere a la transferencia de calor. Así, mientras está en funcionamiento, esta unidad soltara el aire muy caliente (aproximadamente 5.120 BTU por hora). Por lo tanto, se recomienda colocar la unidad en un área donde el calor será adecuadamente ventilado y/o usa beneficiosamente. Buena ventilación también asegurará la operación más eficiente. Si el aire es demasiado caliente, la unidad tiene una capacidad reducida de condensación. Para un mejor rendimiento, se aconseja una temperatura entre los 40 grados y 85 grados Fahrenheit (4,4 – 29,4 C).

## Diagrama esquemático de cableado

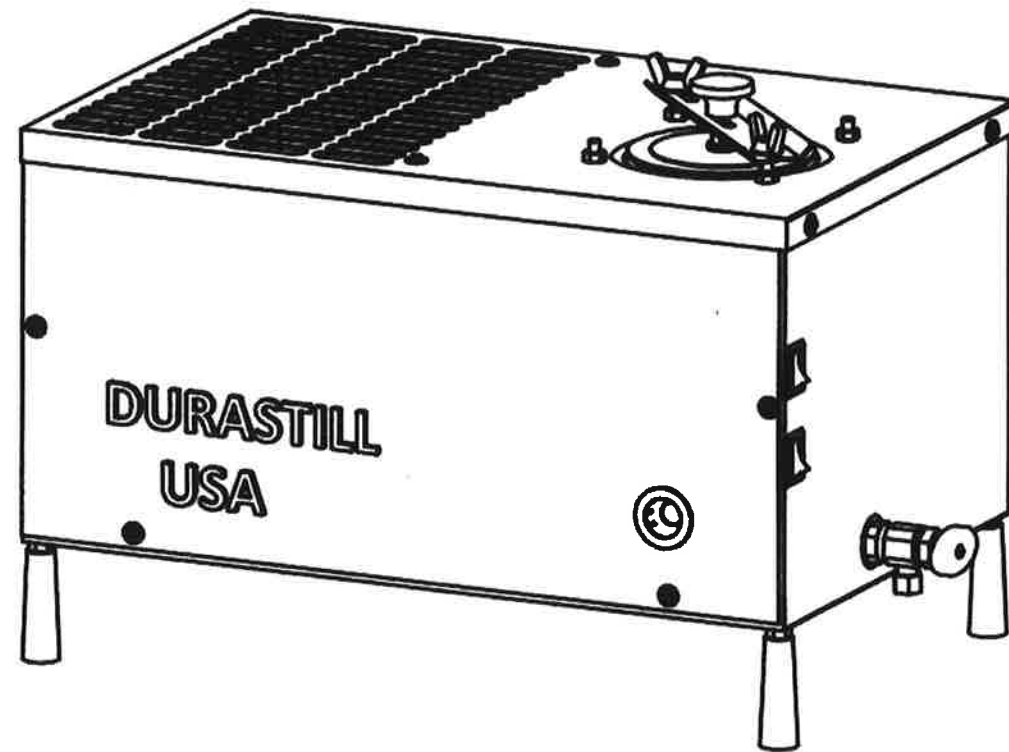


- S1      Reset térmico interruptor
- S2      De interruptor de flotador, elemento de calefacción
- S3\*     Agua solenoide válvula flotador interruptor
- S4\*     Relleno automático del eje de balancín interruptor de
- S5      Ventilador del eje de balancín interruptor
- WS1\*   Válvula de solenoide de agua
- H1      Calefacción elemento  
          1500 vatios para el modelo 46  
          1000 vatios para el modelo 30
- F1      Motor de ventilador

\* Automáticos destiladores sólo

**Modelo 30H, 30J, 46A, & 46C Instrucciones**

Gracias por su compra de un destilador de agua eléctrico Durastill. También ofrecemos tanques de almacenamiento, sistemas de llave remota y muchos artículos relacionados. Para ver el resto de nuestra línea de productos o para encontrar el distribuidor más cercano a usted, por favor visite [durastillparts.com](http://durastillparts.com). Gracias.

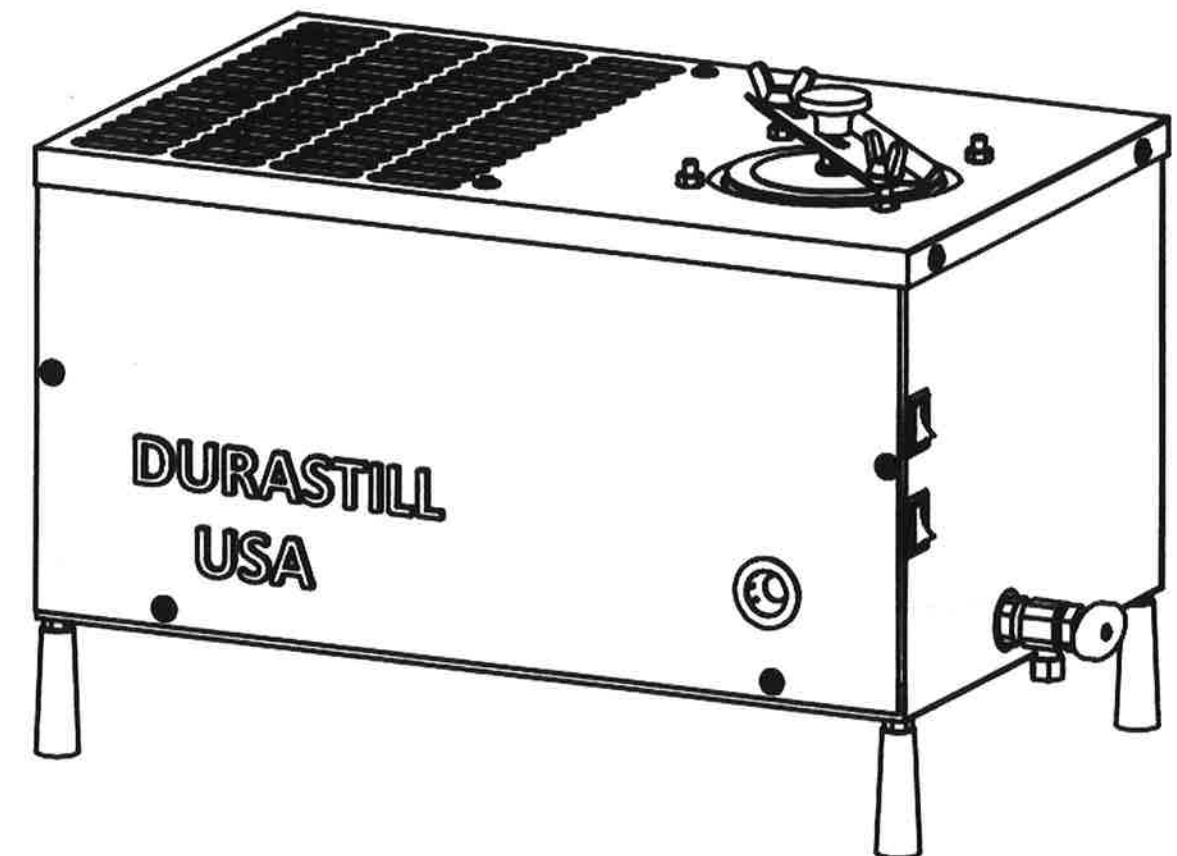


# **DURASTILL**

Destilador de Aqua con Ventilador de Enfriamiento Electrico

Instrucciones para

## **Modelo 30H, 30J, 46A, & 46C**



# **DURASTILL**

4200 NE Birmingham Rd – Kansas City, MO 64117 – (816) 454-5260  
[durastillparts.com](http://durastillparts.com)